

## Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

1<sup>er</sup> JUIN 1984

### PROJET DE LOI

concernant l'importation, l'exportation  
et le transit des déchets

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA SANTE PUBLIQUE,  
DE LA FAMILLE ET DE L'ENVIRONNEMENT <sup>(1)</sup>  
PAR M. DIEGENANT

MESDAMES, MESSIEURS,

#### I. — Introduction du Secrétaire d'Etat

Le projet répond à la nécessité de réglementer l'importation, l'exportation et le transit des déchets.

Il est urgent d'élaborer des mesures de surveillance concernant les quantités et les types de déchets. Ce projet devrait fournir la base juridique nécessaire à cette fin.

Depuis la dernière réforme de l'Etat, l'enlèvement et le traitement des déchets relèvent de la compétence des régions. La compétence du législateur national reste cependant entière en ce qui concerne les dispositions de réglementation ou d'interdiction en matière d'importation, d'exportation et de traitement des déchets.

Ce projet applique une règle commune à tous les types de

<sup>(1)</sup> Composition de la Commission :

Président : M. De Grève.

A. — Membres : M. Ansoms, M<sup>mes</sup> Boeraeve-Derycke, De Loore-Raeymaekers, MM. Diegenant, Gehlen, Lestienne, M. Olivier. — M<sup>me</sup> Brenez, MM. Collart, J.-J. Delhay, Hancké, Henry, M<sup>me</sup> Lefebvre, MM. Peuskens, Temmerman. — Barzin, F. Colla, De Grève, De Groot, Klein, Militis. — Caudron, Valkeniers.

B. — Suppléants : MM. Beerden, Bockstal, M<sup>me</sup> Demeester-De Meyer, M. Detremmerie, M<sup>lle</sup> Devos, MM. L. Kelchtermans, Liénard, Marchand. — De Loor, M<sup>me</sup> Detiège, MM. D'Hose, Féaux, Gondry, Y. Harmegnies, Laridon, Slecckx, R. Van Steenkiste. — Anthuenis, Bonnel, Cornet d'Elzius, Daems, Flamant, Mévis, Petitjean. — Anciaux, De Mol, Desaeeyere.

Voir :

900 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- Nos 2 et 3 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

1 JUNI 1984

### WETSONTWERP

betreffende de invoer, de uitvoer  
en de doorvoer van afvalstoffen

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID,  
HET GEZIN EN HET LEEFMILIEU <sup>(1)</sup>  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DIEGENANT

DAMES EN HEREN,

#### I. — Inleiding van de Staatssecretaris

Het ontwerp beantwoordt aan een bestaande nood tot reglementering van de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen.

Er dienen dringend toezichtsmaatregelen i.v.m. de hoeveelheid en de soorten afval te worden uitgewerkt. Dit ontwerp wil hiertoe de juridische basis bieden.

Sedert de jongste staatshervorming zijn de gewesten bevoegd voor het ophalen en het verwerken van afvalstoffen. De nationale wetgever blijft evenwel zijn volledige bevoegdheid behouden inzake reglementerings- of verbodsbepalingen i.v.m. de invoer, de uitvoer en de doorvoer van afvalstoffen.

Bij dit ontwerp wordt één gemeenschappelijke regel op alle

<sup>(1)</sup> Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Grève.

A. — Leden : de heer Ansoms, Mevr. Boeraeve-Derycke, De Loore-Raeymaekers, de heren Diegenant, Gehlen, Lestienne, M. Olivier. — Mevr. Brenez, de heren Collart, J.-J. Delhay, Hancké, Henry, Mevr. Lefebvre, de heren Peuskens, Temmerman. — Barzin, F. Colla, De Grève, De Groot, Klein, Militis. — Caudron, Valkeniers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Beerden, Bockstal, Mevr. Demeester-De Meyer, de heer Detremmerie, Mej. Devos, de heren L. Kelchtermans, Liénard, Marchand. — De Loor, Mevr. Detiège, de heren D'Hose, Féaux, Gondry, Y. Harmegnies, Laridon, Slecckx, R. Van Steenkiste. — Anthuenis, Bonnel, Cornet d'Elzius, Daems, Flamant, Mévis, Petitjean. — Anciaux, De Mol, Desaeeyere.

Zie :

900 (1983-1984) :

- Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

déchets. Les eaux usées et les effluents gazeux sont cependant exclus du champ d'application de la loi. Jusqu'à présent, il n'est possible d'intervenir qu'en ce qui concerne les déchets toxiques et les déchets nucléaires.

L'O.C.D.E. avait déjà consacré à la problématique des déchets, de nombreuses études qui n'impliquaient toutefois aucune obligation expresse pour le Gouvernement belge. Aujourd'hui, il existe des directives de la C.E.E. dont les prescriptions sont claires et obligatoires pour tous les Etats membres de la C.E.E. et donc également pour notre pays.

Le présent projet prévoit de façon précise l'exécution complète de ces directives afin de permettre une protection plus efficace de la santé publique et de l'environnement.

Il s'agit en quelque sorte d'une « loi-cadre » qui fixe, dans les grandes lignes, les principes essentiels dont la mise en œuvre fera l'objet de nombreux arrêtés d'exécution. Il va de soi que ces arrêtés ne pourront en aucun cas modifier les principes de la présente loi ni d'aucune autre.

C'est ainsi qu'un arrêté royal fixera les règles précises en ce qui concerne le « devoir de déclaration » en matière d'importation, d'exportation ou de transit des déchets.

Un arrêté royal devra par ailleurs préciser la responsabilité des diverses parties concernées et instaurer une responsabilité solidaire pour chaque personne responsable impliquée, qu'elle soit producteur, transporteur, etc. Les victimes potentielles doivent en effet pouvoir bénéficier d'une protection aussi étendue que possible et, le cas échéant, être dédommagées.

Une directive de la C.E.E. dans ce domaine est d'ailleurs attendue sous peu. Le futur arrêté royal tiendra compte des dispositions de cette directive.

Un arrêté royal devra également régler de façon précise les relations que le pouvoir central entretiendra avec les régions dans ce domaine. Quoi qu'il en soit, les Régions disposeront toujours d'un droit de veto en ce qui concerne l'importation et l'exportation de déchets eu égard à leur compétence en la matière.

## II. — Discussion générale

Un membre fait état de son inquiétude quant à l'efficacité des contrôles douaniers. Il insiste pour que l'on soit très vigilant à cet égard.

Le fait que des documents douaniers soient en ordre ne signifie pas automatiquement que tout soit en ordre en ce qui concerne les déchets transportés. Sous une couche de déchets autorisés peut être dissimulée une couche de déchets interdits.

Un autre membre se préoccupe de l'incidence financière du contrôle et de l'analyse des déchets transportés. Qui supportera ces frais ? On ne peut en négliger la répercussion économique.

Un autre membre adresse ses félicitations au Secrétaire d'Etat à propos de ce projet qui arrête des règles utiles pour la collectivité. C'est la deuxième fois que dans une loi l'on vise, dans le cadre de la protection de la santé publique, non seulement les personnes mais aussi l'environnement, les plantes et les animaux. Il insiste cependant pour que le contrôle soit le moins administratif et le plus scientifique possible. Découvrir quelle est la substance même des déchets reste l'essentiel. Songe-t-on aussi à imposer une assurance obligatoire pour tout transport de ces matières ? Les risques sont parfois énormes. La couverture doit être à l'avenant.

Un membre pose plusieurs questions relatives au respect de notre souveraineté nationale en cette matière. Le principe de la primauté du droit international sur la loi nationale est-il ici d'application ? Ces directives de la C.E.E. comportent-elles des

afvalstoffen toegepast. De afvalwaters en gasvormige effluents worden evenwel van het toepassingsgebied uitgesloten. Tot nog toe kan alleen worden opgetreden tegen giftige of nucleaire afvalstoffen.

Vele studies werden vroeger reeds door de OESO gewijd aan de afvalproblematiek. Deze waren vanzelfsprekend niet strikt bindend voor de Belgische Regering. Thans bestaan er E.E.G.-richtlijnen met duidelijke en bindende voorschriften voor alle E.E.G.-Lid-Staten en dus ook voor ons land.

Het huidige ontwerp voorziet precies in een volledige uitvoering van deze richtlijnen om aldus de volksgezondheid en het leefmilieu efficiënter te kunnen beschermen.

Men kan spreken van een soort « raamwet » die enkel in algemene trekken de essentiële beginselen vastlegt die door talrijke uitvoeringsbesluiten nader zullen moeten worden uitgewerkt. Vanzelfsprekend kunnen de besluiten de beginselen van deze wet of andere wetten, nooit wijzigen.

Zo zal er o.m. een koninklijk besluit worden uitgewerkt i.v.m. de « meldingsplicht » inzake in-, uit- en doorvoer van die afvalstoffen.

Ook zal een koninklijk besluit de verantwoordelijkheid der verschillende betrokken partijen moeten preciseren en een hoofdelijke verantwoordelijkheid inbouwen voor iedere betrokken aansprakelijke persoon, weze hij producent, vervoerder, enz. De potentiële schadelijders moeten immers de ruimst mogelijke bescherming kunnen genieten en voor de eventueel geleden schade vergoed worden.

Een E.E.G.-richtlijn wordt in dit verband binnenkort verwacht. Het uit te vaardigen koninklijk besluit zal met de beschikkingen van deze richtlijn rekening houden.

Een koninklijk besluit zal ook duidelijk de betrekkingen met de gewesten in deze materie regelen. De gewesten zullen, hoe dan ook, gelet op hun bevoegdheid inzake afval, steeds over een soort vetorecht inzake het in- en uitvoeren ervan beschikken.

## II. — Algemene bespreking

Een lid verklaart ongerust te zijn over de doeltreffendheid van de grenscontroles. Hij dringt aan op een grote waakzaamheid ter zake.

Het in orde zijn van douane-bescheiden is niet « per se » gelijk te stellen met het in orde zijn van de vervoerde afval. Onder een laag toegelaten afval kan een verboden onderlaag schuilgaan.

Een ander lid maakt zich zorgen over de financiële weerslag van de controle en analyse van de vervoerde afval. Wie zal deze kosten dragen ? De economische repercussie hiervan mag niet uit het oog worden verloren.

Een ander lid wenst de Staatssecretaris geluk met dit ontwerp, dat voor de samenleving nuttige regelingen vastlegt. Voor de tweede maal wordt in een wet — in het raam van de bescherming van de volksgezondheid — niet alleen de persoonszorg bedoeld maar tevens het leefmilieu, de planten en de dieren. Hij dringt er evenwel op aan dat de controle zo weinig mogelijk administratief en zo veel mogelijk wetenschappelijk zou zijn. Het onderzoek naar de substantie zelf van de afvalstoffen blijft hoofzaak. Wordt er ook aan gedacht een verplichte verzekering bij ieder transport van deze stoffen op te leggen ? De risico's zijn soms enorm. De dekking ervan moet in verhouding zijn.

Een lid stelt vragen i.v.m. het respect voor onze nationale sovereigniteit in deze zaak. Wordt het beginsel van de voorrang van het internationaal recht op de nationale wet hier toegepast ? Houden die E.E.G.-richtlijnen sovereigniteitsbeperkingen in ? In

restrictions à notre souveraineté ? Dans quelle mesure peuvent-elles être appliquées avant d'avoir été ratifiées par le législateur ?

Un autre membre pose des questions concernant les déchets radioactifs. Entrent-ils dans le champ d'application des textes légaux à l'examen ? A Mol sont entreposés des déchets radioactifs importés de l'étranger. Est-ce justifié ? Les Régions seront-elles tenues de les traiter avant d'obtenir l'autorisation de les exporter ?

D'après un autre intervenant, la compétence du Gouvernement national et des Exécutifs régionaux reste vague en cette matière. Le Secrétaire d'Etat a-t-il reçu un avis précis du Conseil d'Etat à ce propos ? La possibilité d'abroger ou de modifier certaines dispositions légales par arrêté royal tel que le prévoit l'article 7 constitue, à son avis, une sorte de pouvoirs spéciaux. Y a-t-il des précédents ? A-t-on déjà eu dans le passé des arrêtés royaux qui, pour respecter des dispositions de conventions internationales ont modifié des dispositions légales nationales ?

..

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement estime qu'il est en tout premier lieu souhaitable de revenir sur la distinction faite par le projet entre l'importation légale et illégale de déchets.

Dans le premier cas, il y aura contrôle des lettres de voiture et, le cas échéant, l'on procédera à l'analyse d'échantillons. Les contrôleurs doivent évidemment être en mesure d'apprécier la nature des déchets.

De plus, le nombre de postes d'importation sera limité et les importations devront passer par des postes douaniers bien surveillés et bien équipés. La loi prévoit aussi une notification d'Etat à l'Etat. Il s'agit donc d'une communication officielle d'un Etat à un autre et non par exemple d'une information du producteur ou du transporteur à celui qui traitera les déchets. Bref, on a prévu toute une série de garanties.

Des mesures sont également prévues contre les importations illégales. Des fonctionnaires habilités à cet effet ont la possibilité de contrôler tout chargement de déchets. Par la suite, l'on pourra appliquer à ces infractions les dispositions pénales habituelles. Ainsi, il sera par exemple possible de saisir les marchandises importées illégalement. Cette possibilité de contrôle pourra se réaliser à tout instant et en tout lieu (moyennant le respect des règles prévues à cet effet et également dans les domaines privés). Tout transport non autorisé est illégal. L'autorité chargée du contrôle pourra intervenir de son propre chef ou à la suite d'indications ou d'informations communiquées par des tiers.

En ce qui concerne les frais, le Secrétaire d'Etat précise que le prélèvement d'échantillons et leur analyse s'effectueront aux frais de l'importateur. Le Royaume ou les régions ne peuvent prétendre de subventions à cet effet. Même si le transporteur se conforme parfaitement à la réglementation en vigueur, il devra supporter les frais de l'analyse.

Les autorités régionales concluront des accords précis avec ceux qui traitent les déchets. Les régions auront ici aussi un droit de regard et donneront l'autorisation aux autorités nationales, de sorte que celles-ci puissent à leur tour notifier à l'Etat étranger l'autorisation d'importation, d'exportation ou de transit des déchets.

Il est évident que l'on procédera à des analyses en laboratoire. Les échantillons seront examinés en procédant à des échantillonnages scientifiques. Les autorités ne se limiteront pas au contrôle des documents.

Les produits en transit en conteneurs fermés pourront, dans certaines circonstances, également faire l'objet d'un contrôle. Les modalités de celui-ci seront définies par arrêtés royaux distincts. Rappelons que le pays de provenance aura déjà contrôlé les conteneurs lors de leur chargement. C'est pourquoi la Belgique

hoeverre kunnen die worden toegepast nog voor zij door de wetgever worden geratificeerd ?

Een ander lid stelt vragen i.v.m. de radioactieve afvalstoffen. Vallen deze onder de besproken wetteksten ? In Mol wordt radioactief afval opgeslagen dat vanuit het buitenland wordt ingevoerd. Is zulks wel verantwoord ? Zullen de gewesten dat moeten verwerken vooraleer zij de toelating tot uitvoer ervan verkrijgen ?

Volgens een ander lid blijft de bevoegdheid van de Nationale Regering en van de gewestexecutieven in deze aangelegenheid vaag. Heeft de Staatssecretaris een duidelijk advies van de Raad van State hierover ? De mogelijkheid om bij koninklijk besluit bepaalde wetsbepalingen op te heffen of te wijzigen, zoals artikel 7 het voorschrijft, is volgens dit lid een soort ingebouwde volmacht. Zijn er precedents hiervan ? Hebben koninklijke besluiten, om aldus bepalingen van internationale verdragen na te komen, reeds nationale wetsbepalingen gewijzigd in het verleden ?

..

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu is van oordeel dat het allereerst wenselijk is terug te komen op het onderscheid dat het ontwerp maakt tussen legale invoer van afval en illegale invoer.

In het eerste geval zal er controle zijn van de vrachtbrieven en desgevallend zullen er monsters worden geanalyseerd. De controleurs moeten vanzelfsprekend in staat worden gesteld over de hoedanigheid van de afval te oordelen.

Bovendien zal het aantal invoerposten beperkt zijn en zal de invoer enkel via goedgekeurde en degelijk uitgeruste grensovergangen dienen te geschieden. De wet voorziet ook in een notificatie van Staat tot Staat. Het wordt dus een officiële en vormelijke kennisgeving van de ene Staat aan de andere en niet b.v. een bericht van de producent of de vervoerder aan de verwerker. Kortom, er worden een hele serie waarborgen ingebouwd.

Tegen illegale invoer worden ook maatregelen voorzien. Daartoe gemachtigde rijksambtenaren krijgen de mogelijkheid om om het even welke lading met afvalstoffen te controleren. Nadien kunnen de gewone strafbepalingen tegen deze overtredingen worden toegepast. Zo is er b.v. mogelijkheid om beslag te leggen op de illegaal ingevoerde goederen. Deze controlemogelijkheid zal op elk ogenblik en op alle plaatsen, mits het naleven van de daartoe voorziene regels, (b.v. ook op privé-eigendommen) kunnen geschieden. Elk niet-vergund vervoer is illegaal. De controle-overheid zal eigenmachtig of ingevolge nadere beschrijving of indicien van derden kunnen optreden.

Wat de kosten betreft, preciseert de Staatssecretaris dat het nemen van monsters en het analyseren ervan op kosten van de invoerder zal geschieden. Het Rijk of de gewesten kunnen hiervoor geen subsidies uittrekken. Ook al is de invoerder honderd percent in orde met de vigerende reglementering, toch zal hij de analysekosten op zich moeten nemen.

De gewestelijke overheden zullen met de afvalverwerkers duidelijke akkoorden afsluiten. De gewesten zullen hier ook inzage-recht krijgen en aan de nationale overheid toelating geven, zodat deze op haar beurt aan de vreemde Staat de toelating tot in-, uit-, of doorvoer van de afvalstof kan notificeren.

Vanzelfsprekend zullen er laboratoriumanalyses worden uitgevoerd. Via wetenschappelijke proefnemingen enz. zullen de afvalstoffen worden onderzocht. De overheid zal zich niet enkel beperken tot het nazicht van de documenten.

De doorvoerprodukten in gesloten containers zullen in bepaalde omstandigheden ook kunnen worden gecontroleerd. De modaliteiten hiervan zullen bij afzonderlijke koninklijke besluiten worden uitgewerkt. Er weze aan herinnerd dat het land van herkomst vanzelfsprekend ook al bij de lading de containers zal

défend le système de la notification d'Etat à Etat bien que certains autres pays soient moins favorables à ce système.

Le problème de la responsabilité et de la coresponsabilité fera également l'objet de réglementations approfondies par voie d'arrêté royal.

Le transporteur, en effet, n'est généralement pas tellement riche. C'est pourquoi l'on pense à un système prévoyant également la coresponsabilité du producteur.

Toute assurance en matière de déchets doit être « étanche ». C'est pourquoi il faut connaître le producteur des déchets et ne pas rendre les intermédiaires (parfois des firmes fictives ou des firmes occasionnelles) qui interviennent dans l'importation de déchets, exclusivement responsables d'éventuels dommages.

En ce qui concerne les directives européennes, le Secrétaire d'Etat fait encore remarquer qu'il s'agit ici d'obligations imposées aux différents Etats membres de la C.E.E. Les directives, dont la portée n'est plus susceptible de discussion, sont d'ailleurs intégrées au droit positif national. Si cette intégration est opérée par le biais d'un projet de loi, il va de soi que le texte sera soumis aux chambres législatives.

Les règles juridiques qui sont arrêtées en vertu de conventions internationales doivent être reconnues par les Etats concernés comme une source juridique normale et impérative.

En ce qui concerne les déchets radioactifs, le Secrétaire d'Etat souligne qu'ils sont également réglés par le projet à l'examen. Il ajoute que l'on se trouve actuellement dans une situation difficile en ce qui concerne l'entreposage de déchets radioactifs à Mol (il s'agit ici de déchets à faible radioactivité). Ce stockage « définitif » en tant que tel est, il est vrai, « admis » en attendant que la Belgique puisse appliquer comme ses règles propres les conclusions définitives que sont en train d'élaborer les participants à la Convention de Londres. Ces conclusions sont attendues dans quelques mois.

Il convient de préciser qu'en ce qui concerne la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, seul le législateur national est compétent. C'est uniquement au niveau national que peuvent être arrêtés, par exemple, les critères de sécurité, ce qui paraît souhaitable dans certains cas. Les régions ne sont pas compétentes pour les matières radioactives.

En réponse à plusieurs membres, le Secrétaire d'Etat précise une fois encore que le prélèvement d'échantillons en vue de déterminer la composition des déchets s'effectuera sans frais pour l'Etat. Ici aussi s'applique le principe selon lequel le pollueur-producteur doit payer. Comme c'est actuellement le cas pour la « pollution nucléaire », l'on songe aussi pour la « pollution par déchets » à faire supporter les frais d'examen, de contrôle et d'enquête par le producteur. La portée de ces contrôles, leur fréquence, etc. seront précisées par arrêté royal.

Il est évident que, dans certains cas, l'on pourra aussi contrôler des conteneurs « fermés ». Même ceux qui ne font que transiter par notre pays. En cas d'accident de la route, par exemple une collision, les déchets risquent de se répandre. Un contrôle doit également être possible en cas d'importation, d'exportation ou de transit présumé illégal. Ce contrôle ne pourra cependant s'effectuer que dans les cas et selon les modalités prévus par arrêté royal.

Le Secrétaire d'Etat ajoute qu'il est également envisagé d'indiquer certains postes douaniers par analogie avec les mesures concernant les importations de poisson ou de viande. Ces postes effectueront des contrôles effectifs de chaque transport. Dans certains cas, les matières transportées seront stockées jusqu'au moment où l'on connaîtra les résultats du contrôle. Tel sera, par exemple, aussi le cas lorsqu'il n'y aura pas concordance entre la lettre de voiture et le chargement. L'on veillera à ce que ces contrôles et analyses soient réalisés le plus rapidement possible. L'on fixera aussi des trajets déterminés. Dans ce domaine, les

hebben gecontroleerd. Daarom precies verdedigt België het stelsel van de notificatie van Staat tot Staat, hoewel bepaalde andere landen dit systeem minder genegen zijn.

Het probleem van de verantwoordelijkheid en de medeverantwoordelijkheid zal bij koninklijk besluit ook onderwerp zijn van grondige reglementeringen.

De transporteur is immers meestal niet zo kapitaalkrachtig. Daarom wordt gedacht aan een systeem waarbij de producent medeverantwoordelijk wordt gesteld.

Iedere verzekering inzake de afvalstoffen moet « waterdicht » zijn. Daarom moet de producent van de afvalstof bekend zijn en moet men die tussenschakels (soms schijnfirma's of eendagsfirma's) bij geïmporteerde afvalstoffen zeker niet uitsluitend verantwoordelijk stellen voor eventueel geleden schade.

I.v.m. de Europese richtlijnen stipt de Staatssecretaris nog aan dat het hier gaat om verplichtingen die aan de verschillende E.E.G.-Lid-Statens worden opgelegd. De richtlijnen waarin de draagwijdte geen voorwerp van discussie meer kan zijn, worden hoe dan ook in het intern positief recht opgenomen. Gebeurt zulks via een wetsontwerp, dan wordt deze tekst vanzelfsprekend aan de wetgevende kamers voorgelegd.

Rechtsregelen die krachtens internationale verdragen worden vastgelegd moeten door de betrokken Statens worden erkend als een normale en bindende rechtsnorm.

Wat de radioactieve afval betreft, wijst de Staatssecretaris erop dat ook dit soort afval door dit ontwerp wordt geregeld. De Staatssecretaris verklaart dat men thans inderdaad in een moeilijke situatie verkeert wat het opslaan van radioactief afval — het betreft hier laag radioactief afval — te Mol betreft. Deze « definitieve » stockages als dusdanig worden weliswaar « geduld » in afwachting dat België de conclusies die de deelnemers aan de Londense Conventie thans nog uitwerken, als zijn eigen besluitvorming kan doen toepassen. Deze conclusies worden binnen enkele maanden verwacht.

Er dient verduidelijkt dat inzake bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van ioniserende stralingen, de nationale wetgever uitsluitend bevoegd is. Alleen op nationaal vlak kunnen b.v. veiligheidscriteria worden vastgelegd, wat in sommige gevallen wenselijk lijkt. Voor radioactieve stoffen zijn de gewesten niet bevoegd.

Op vraag van enkele leden preciseert de Staatssecretaris nogmaals dat het nemen van monsters voor het bepalen van de samenstelling van de afvalstoffen zonder kosten voor de Staat zal gebeuren. Hier ook geldt het principe dat de (vervuiler)-producent moet betalen. Zoals thans het geval is voor « kernvervuiling », wordt eraan gedacht ook voor « afvalvervuiling » de kosten voor onderzoek, controles en enquêtes door de producent te laten betalen. De draagwijdte van deze controles, de frequentie ervan, enz... zullen bij koninklijk besluit worden verduidelijkt.

Vanzelfsprekend zullen in bepaalde gevallen ook « gesloten » containers kunnen worden gecontroleerd, zelfs als die in ons land enkel op doorvoer zijn. Bij verkeersongeval (botsing b.v.) kan de stof zich verspreiden. Zulks moet ook mogelijk zijn bij verdachte illegale in-, uit-, of doorvoer. Deze controle zal evenwel slechts in de bij koninklijk besluit bepaalde gevallen en in de vorm die wordt voorgeschreven kunnen geschieden.

Het ligt ook in de bedoeling, naar analogie met wat het geval is voor invoer van vis of vlees, aldus de Staatssecretaris, bepaalde grensposten aan te duiden. Daar zal stuksgewijs een effectieve controle worden uitgevoerd. In bepaalde gevallen zal men de getransporteerde stoffen parkeren tot de uitslag van het onderzoek is bekend. Zulks zal b.v. ook het geval zijn als er geen overeenstemming is tussen de vrachtbrief en de lading. Men zal erover waken dat die controles en analyses zo vlug mogelijk geschieden. Ook zullen bepaalde trajectroutes worden uitgestippeld. Hierbij moet de nationale overheid volledig bevoegd

autorités nationales doivent conserver toute leur compétence également lorsqu'à la suite de travaux il faudra suivre d'autres routes. Dans ces cas, les Régions seront associées à la désignation des itinéraires de déviation.

Les autorités encadreront parfois certains transports et imposeront aux camions des signes distinctifs particuliers. Il sera veillé à ce que toutes les procédures à ce sujet soient les plus simples possibles. L'intention est de s'aligner en cette matière sur l'A.D.R. (la Convention de Genève en matière de transport). Quoi qu'il en soit, les itinéraires seront limités étant donné que le nombre de lieux de traitement en Belgique est également limité.

Ce qui vaudra pour les routes vaudra aussi pour les lignes aériennes et maritimes.

Après que les fonctionnaires compétents, dont la désignation est prévue par le présent projet, auront constaté des infractions à propos de déchets importés légalement, ils pourront bloquer le transport. Pour ce faire, ils disposeront d'une base juridique bien solide.

En réponse à un intervenant, le Secrétaire d'Etat précise encore une fois qu'en ce qui concerne les déchets illégaux importés, par exemple, par des postes frontières non désignés ou sans autorisation ou en fraude, il faut qu'il soit possible de les découvrir sur base d'informations sérieuses.

La loi n'accorde aucun fondement juridique supplémentaire pour cette deuxième sorte de transport.

En ce qui concerne l'utilisation non industrielle (médicale) de radiations qui entraînent la production de déchets faiblement radioactifs qu'il faut généralement traiter et conserver, le Secrétaire d'Etat déclare que cette utilisation est en croissance et que le danger de pollution par irradiation n'est pas illusoire.

L'on constate d'ailleurs une demande anormalement élevée d'autorisations. Il faut certes combattre tout abus eu égard à la protection de la santé. C'est ainsi qu'un arrêté ministériel réglera prochainement l'utilisation de certains appareils médicaux. Le contrôle dans ce domaine est jusqu'à présent insuffisant. Peut-être faudrait-il examiner cette « surconsommation » d'un point de vue clinique, thérapeutique et également éthique.

Un autre membre a demandé des précisions à propos des déchets ne provenant pas d'un Etat membre de la C.E.E. Le Secrétaire d'Etat admet que dans ce cas il peut y avoir des problèmes. Les pays destinataires devront élaborer des mesures, au niveau bilatéral, avec les pays expéditeurs. Les directives C.E.E. pourront servir de base de négociations avec un Etat non membre de la C.E.E. et seront de préférence reprises dans leur totalité.

### III. — Discussion des articles

#### Article 1<sup>er</sup>.

M. Féaux présente un amendement (*Doc.* n° 900/3). Il estime que les directives C.E.E. citées à l'article 1<sup>er</sup> ne sont pas aussi complètes que le texte de conception générale qu'il propose dans son amendement.

Le Secrétaire d'Etat estime au contraire que l'amendement réduit la portée du texte. Il précise en outre qu'il n'est absolument pas porté préjudice aux compétences régionales en matière de collecte et de traitement des déchets.

Actuellement, notre pays est la victime de controverses juridiques internes.

Certaines directives européennes ne sont pas exécutées. Les autorités européennes le constatent et traînent la Belgique devant la Cour européenne qui condamne celle-ci en raison de la non-application de cette directive par les Régions. A l'avenir, il faudra éviter de tels malentendus et résoudre le problème de l'application de directives européennes dans les Régions.

kunnen blijven, ook als b.v. n.a.v. wegonderbrekingen, andere tracés dienen te worden gevolgd. In deze gevallen zullen de Gewesten betrokken worden bij het aanduiden van de vervangingsroutes.

De overheid zal soms ook bepaalde transporten « begeleiden » en de vrachtwagens speciale kentekens opleggen. Er wordt voor gezorgd dat alle procedures hieromtrent zo eenvoudig mogelijk zouden zijn. Het is de bedoeling zich te aligneren op de A.D.R. (de Conventie van Genève op het vervoer). Hoe dan ook, de tracés zullen beperkt zijn, omdat het aantal verwerkingsplaatsen in België dat eveneens is.

Wat voor de landroutes wordt bepaald, zal interaard ook voor lucht- en waterroutes gelden.

Nadat de bevoegde ambtenaren — van wie de aanstelling door dit ontwerp wordt mogelijk gemaakt — zullen hebben vastgesteld dat er bepaalde overtredingen zijn gebeurd met legaal geïmporteerd afval, zullen zij de vracht kunnen blokkeren. Daartoe beschikken zij thans over een stevige juridische grondslag.

Op vraag van een lid meent de Staatssecretaris nogmaals dat voor illegale afval dat b.v. langs onaangeduide grensposten of zonder vergunning of clandestien binnengesmokkeld wordt, de detectie op grond van ernstige aanwijzingen mogelijk moet zijn.

Deze wet geeft echter geen bijkomende juridische grondslag voor dit tweede soort transport.

Over de niet-industriële (geneeskundige) aanwending van straling die laag-radioactief afval meebrengt en dat ook meestal bewerkt en bewaard moet worden, verklaart de Staatssecretaris dat deze aanwending in stijgende lijn gebeurt en het gevaar van « strooi-straling » niet denkbeeldig is.

Er wordt trouwens een abnormaal grote aanvraag van vergunningen vastgesteld. Elk misbruik t.a.v. de bescherming van de gezondheid moet worden bestreden. Zo zal binnenkort een ministerieel besluit het gebruik van bepaalde medische toestellen regelen. De controle ter zake is vooralsnog onvoldoende. Misschien dient deze « overconsumptie » eveneens klinisch, therapeutisch en ook ethisch nader te worden bekeken.

Een lid vroeg nog verduidelijkingen i.v.m. afvalstoffen die niet afkomstig zijn uit een E.E.G.-Lid-Staat. De Staatssecretaris geeft toe dat in dit geval problemen kunnen rijzen. Op bilaterale wijze zullen de ontvangstlanden met de verzendingslanden maatregelen dienen uit te werken. De E.E.G.-richtlijnen kunnen als onderhandelingsbasis met een niet-E.E.G. Lid-Staat best in hun totaliteit worden overgenomen.

### III. — Bespreking van de artikelen

#### Artikel 1.

De heer Féaux heeft een amendement ingediend (*Stuk* nr. 900/3). Volgens hem zijn de in artikel 1 aangehaalde E.E.G.-richtlijnen niet zo omvattend als de algemeen opgestelde tekst van zijn amendement.

De Staatssecretaris meent dat het amendement de draagwijdte van de tekst integendeel vermindert. Verder preciseert hij nog dat er geenszins afbreuk wordt gedaan aan de regionale bevoegdheid inzake ophaling en verwerking van afvalstoffen.

Thans is ons land het slachtoffer van interne juridische controversen.

Bepaalde Europese richtlijnen worden niet uitgevoerd. De Europese overheid stelt zulks vast en daagt België voor het Europees Hof waar ons land wordt veroordeeld omwille van een niet-toepassing door de Gewesten van deze richtlijn. In de toekomst moeten zulke mistoestanden worden vermeden en moet het ganse probleem van de toepassing van Europese richtlijnen binnen de Gewesten worden opgelost.

Plusieurs membres émettent des objections contre le texte néerlandais de l'article 1<sup>er</sup>. Après un échange de vues il est proposé d'apporter une correction matérielle au texte néerlandais.

Les mots « en de desbetreffende richtlijnen » sont remplacés par les mots « en, in dit opzicht, de richtlijnen... »; « in dit opzicht » traduisant les mots « à cet égard ».

Toute disconcordance avec le texte français est ainsi évitée.

L'amendement de M. Féaux (*Doc. n° 900/3*) est rejeté par 12 voix contre 3.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 12 voix contre 3.

#### Art. 2.

Cet article est adopté à l'unanimité.

#### Art. 3.

M. Féaux présente un amendement (*Doc. n° 900/3*) visant à éliminer une légère discordance entre le texte français et le texte néerlandais en procédant à une adaptation du texte français.

La commission est unanime à admettre qu'il s'agit ici d'une correction matérielle ne nécessitant pas un vote. M. Féaux retire par conséquent son amendement.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 4.

M. Féaux présente un amendement (*Doc. n° 900/3*) visant à rendre obligatoire la transmission d'une copie des déclarations aux autorités à désigner par le Roi.

D'après l'auteur, le texte de la loi doit prévoir cette obligation sans que cela ne porte en aucune manière préjudice aux compétences du législateur national en la matière. Cette obligation minimale n'est-elle pas à inclure dans le texte de la loi.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que les autorités nationales s'imposent elles-mêmes cette obligation en accordant déjà *de facto* un veto aux Régions. Le Gouvernement national souhaite même aller plus loin que l'auteur de l'amendement en associant les Régions d'une manière active. Le Conseil d'Etat estime d'autre part qu'il n'est pas conforme à la loi que le Gouvernement national impose aux Régions certaines directives impératives. Les autorités nationales n'ont aucune compétence en ce qui concerne le traitement des déchets.

D'après le Secrétaire d'Etat, l'amendement ne concerne en outre que les importations, alors que notre pays exporte également des déchets dangereux. Toute demande d'exportation doit être adressée à la Région. C'est seulement par la suite que les autorités nationales y sont associées. Les autorités nationales entendent ici aussi voir appliquer le principe de la notification « d'Etat à Etat », c'est-à-dire d'autorité à autorité.

En cas d'importation, ce sont les autorités nationales qui sont cependant compétentes en première instance et les Régions n'y sont associées que par la suite.

On fait également remarquer que la Région wallonne n'a pas encore voté le moindre décret en la matière, de sorte que, théoriquement, aucune exportation n'est possible à partir de la Région wallonne.

L'amendement de M. Féaux (*Doc. n° 900/3*) est retiré.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Enkele leden hebben bezwaar tegen de Nederlandse tekst van artikel 1. Na een gedachtenwisseling wordt voorgesteld een materiële tekstverbetering aan te brengen aan de Nederlandse tekst.

De woorden « en de desbetreffende richtlijnen » worden vervangen door de woorden « en, in dit opzicht, de richtlijnen... »; « à cet égard » wordt vertaald door « in dit opzicht ».

Aldus is elke tegenstrijdigheid met de Franse tekst uit de weg geruimd.

Het amendement van de heer Féaux (*Stuk nr. 900/3*) wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

#### Art. 2.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 3.

De heer Féaux heeft een amendement ingediend (*Stuk nr. 900/3*) dat ertoe strekt een klein verschil tussen de Nederlandse en de Franse tekst weg te werken, door aanpassing van deze laatste.

De commissie stemt er eenparig mee in om deze materiële aanpassing zonder stemming aan te nemen. De heer Féaux trekt derhalve zijn amendement in.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 4.

De heer Féaux heeft een amendement ingediend (*Stuk nr. 900/3*) waarbij voorgesteld wordt dat een afschrift van de aangifte verplichtend moet worden doorgezonden aan de door de Koning aangewezen autoriteiten.

Volgens de auteur dient de wettekst deze verplichting voor te schrijven zonder dat zulks op enigerlei wijze afbreuk doet aan de bevoegdheid van de nationale wetgever ter zake. Dient deze minimumverplichting niet in de wet te worden opgenomen?

De Staatssecretaris herhaalt dat de nationale overheid zichzelf deze verplichting oplegt door reeds een *de facto* veto aan de Gewesten toe te kennen. De Nationale Regering wenst zelfs verder te gaan dan de indiener van het amendement en de Gewesten te betrekken op actieve wijze. De Raad van State vindt het anderzijds niet in overeenstemming met de wet dat de Nationale Regering aan de Gewesten bepaalde bindende richtlijnen zou opleggen. De nationale overheid heeft geen bevoegdheid over de behandeling van het afval.

Volgens de Staatssecretaris heeft het amendement bovendien enkel betrekking op de invoer, terwijl ons land toch ook gevaarlijke afval uitvoert. Iedere vraag tot uitvoer moet van het Gewest komen. Pas nadien wordt de nationale overheid erbij betrokken. Ook hier wil de nationale overheid het beginsel van de notificatie van « Staat tot Staat », d.w.z. van overheid tot overheid, toegepast zien.

Bij de invoer is de nationale overheid evenwel in eerste instantie bevoegd en pas nadien worden de Gewesten erbij betrokken.

Er wordt nog opgemerkt dat het Waals Gewest ter zake nog geen enkel decreet heeft gestemd, zodat er theoretisch geen enkele uitvoer uit het Waals Gewest mogelijk is.

Het amendement van de heer Féaux (*Stuk nr. 900/3*) wordt ingetrokken.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

M. Féaux a déposé un amendement (*Doc. n° 900/3*) visant à autoriser le pouvoir national à refouler aux frontières les déchets importés dont l'élimination en Belgique est exclue par des réglementations régionales. L'auteur constate en outre que certaines installations d'élimination ne sont rentables que grâce à l'apport de déchets étrangers.

Le Secrétaire d'Etat partage l'objectif de l'auteur de l'amendement et se déclare prêt à réaliser celui-ci. Ce n'est cependant que par le truchement des protocoles à prévoir entre les autorités nationales et régionales que cela pourra se faire. En effet, le pouvoir national n'est nullement autorisé à régler des matières régionales, telles que celles-là.

Le pouvoir national ne peut quant à lui pas accepter sans plus les déchets car il ne dispose d'aucun instrument pour traiter ou détruire ceux-ci et cela, tant en ce qui concerne leur qualité que leur volume.

Il est dès lors préférable, selon le Secrétaire d'Etat, d'énoncer dans le dispositif de la loi un article 5 à portée générale qui devra être complété par des normes à prévoir dans les différents protocoles d'exécution avec les régions.

En ce qui concerne la Région flamande, le Secrétaire d'Etat déclare que le protocole pourra être exécuté, puisqu'aussi bien le « Vlaamse Raad » a déjà voté un décret sur les déchets.

Une proposition de décret a été déposée au Conseil régional wallon. On peut donc s'attendre à ce que là aussi le protocole pourra être conclu assez prochainement. Ce qui pourrait également être le cas pour Bruxelles dès que les dispositions nécessaires seront prises.

L'auteur de l'amendement se déclare rassuré par ces déclarations qui confirment que les compétences des régions dans cette matière seront intégralement sauvegardées. Dès lors, il retire l'amendement (*Doc. n° 900/3*).

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Un membre se réjouit de constater que cet article est la deuxième disposition qui consacre une évolution dans la législation relative à la santé publique. En effet, la notion de santé publique est élargie à l'environnement qui protège la vie des animaux et des plantes.

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

Art. 7 et 8.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 9.

Un membre demande en faveur de qui le Roi peut accorder des dérogations. Qui peut faire des propositions et dans quels cas ?

Le Secrétaire d'Etat répond que ce seront toujours les autorités compétentes qui feront des propositions en la matière.

Ceci n'aura cependant lieu que dans des situations exceptionnelles très dangereuses comme l'apparition d'un produit inattendu dans un processus de traitement, une trop grande concentration de matières extrêmement dangereuses (comme dans le cas de Seveso) ou dans d'autres cas de force majeure comme lorsqu'il s'agit de matières très dangereuses pouvant difficilement être stockées à quai. Depuis l'entrée en vigueur de la Convention

Art. 5.

De heer Féaux heeft een amendement voorgesteld (*Stuk nr. 900/3*) ten einde de nationale overheid te machtigen aan de grens de invoer van afvalstoffen tegen te houden waarvan de verwijdering in België krachtens de gewestelijke reglementering uitgesloten is. De indiener stelt vast dat sommige verwijderingsinstallaties enkel rendabel zijn dank zij het aanbrengen van ingevoerde afvalstoffen.

De Staatssecretaris deelt de mening van de indiener van het amendement en verklaart zich bereid het door hem beoogde doel te realiseren. Dat zal echter slechts kunnen gebeuren via protocollen die tussen de nationale en de gewestelijke overheden zullen moeten worden gesloten. De nationale overheid is immers niet bevoegd om gewestelijke aangelegenheden zoals deze te regelen.

De nationale overheid harerzijds kan niet zomaar afvalstoffen aannemen, want ze beschikt over geen enkel middel om die te behandelen of te vernietigen, zowel wat de hoedanigheid als het volume ervan betreft.

Volgens de Staatssecretaris is het bijgevolg verkieslijk om in de tekst een artikel 5 op te nemen met algemene draagwijdte, dat aangevuld zal moeten worden met normen die in de verschillende uitvoeringsprotocollen met de gewesten moeten worden vastgesteld.

Inzake het Vlaamse Gewest verklaart de Staatssecretaris dat het protocol zal kunnen worden uitgevoerd, aangezien de Vlaamse Raad reeds een decreet over de afvalstoffen heeft aangenomen.

Een voorstel van decreet werd bij de Waalse Gewestraad ingediend. Er mag dus worden verwacht dat ook daar binnenkort een protocol zal kunnen worden gesloten. Dat zou ook het geval kunnen zijn voor Brussel zodra de nodige schikkingen zijn getroffen.

De auteur van het amendement zegt gerustgesteld te zijn door die verklaringen, waaruit blijkt dat de bevoegdheden van de gewesten in die aangelegenheid volkomen gevrijwaard zullen blijven. Het amendement wordt ingetrokken (*Stuk nr. 900/3*).

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6.

Een lid verheugt er zich over dat ook in dit artikel voor de tweede maal een evolutie in de wetgeving betreffende de volksgezondheid merkbaar is. Inderdaad, het begrip volksgezondheid wordt naar het ruimer vlak van het leefmilieu, dat het leven van dieren en planten beschermt, opengetrokken.

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 7 en 8.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 9.

Een lid vraagt ten gunste van wie de Koning afwijkingen mag toestaan. Wie mag voorstellen doen en in welke gevallen ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het steeds de bevoegde nationale overheid zal zijn die ter zake voorstellen zal doen.

Zulks zal evenwel enkel bij zeer gevaarlijke uitzonderingssituaties gebeuren, zoals b.v. het ontstaan van een onverwacht produkt bij een behandelingsproces b.v. een te grote concentratie van uiterst gevaarlijke stoffen (zoals bij het geval Seveso), of andere gevallen van overmacht, zoals wanneer het gaat om zeer gevaarlijke stoffen die aan wal bezwaarlijk kunnen gestockeerd worden. Sedert het in werking treden van de Conventie van Oslo, 12 jaar

d'Oslo il y a douze ans, il a fallu intervenir à deux reprises pour des cas similaires. Il est évident que dans pareils cas une intervention rapide et efficace s'impose.

L'article est adopté à l'unanimité.

#### Art. 10 et 11.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

#### Art. 12.

Un membre demande pourquoi cet article ne comporte pas de dispositions pénales plus sévères. Pourquoi le texte ne dispose-t-il pas que les déchets, etc... « doivent être saisis » ?

Le Secrétaire d'Etat répond que la protection juridique est mieux garantie lorsqu'elle est confiée à un organe juridictionnel qui se prononcera sur l'opportunité de cette saisie.

Le juge décidera cas par cas s'il y a lieu d'effectuer une saisie.

Un membre fait remarquer que dans le texte français, il y a lieu d'apporter à la troisième ligne de cet article, entre le mot « pas » et le mot « propriété » le mot « la ».

Cette correction de forme est unanimement acceptée.

L'article 12 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 13.

Un membre demande si la responsabilité civile de l'employeur n'est pas trop étendue.

Le Secrétaire d'Etat répond que la responsabilité de chacun doit être totale au cours de l'ensemble du processus de l'importation, de l'exportation et du transit des déchets. Ainsi, le propriétaire d'un camion sera également responsable des dégâts causés par les personnes dont il doit répondre, par exemple ceux qui chargent, déchargent et transportent les déchets.

Il sera responsable même s'il n'est pas au courant des événements. Il s'agit simplement de l'application des règles générales du droit en matière de délits et de quasi-délits.

L'article 13 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 14.

Un membre estime que les mots « à moins qu'il ne soit prouvé qu'il n'a pu l'empêcher » qui terminent la rédaction de cet article sont en fait superflus.

Les critères classiques qui valent en matière pénale sont largement suffisants. Il n'y avait donc pas lieu d'en substituer de plus précis.

Le même membre rappelle que c'est toujours au ministère public qu'il appartient de faire la preuve d'une infraction au niveau du droit pénal, tandis qu'en ce qui concerne la responsabilité civile du propriétaire ou de l'employeur, celle-ci est toujours engagée lorsque son subordonné a causé un quelconque dommage.

Il s'agit dans ce cas de l'aspect civil d'un procès pénal. Ainsi verra-t-on par exemple le propriétaire d'un camion condamné au paiement d'indemnités à la victime (car il sera déclaré civilement responsable) et cité en même temps que le prévenu au plan pénal.

Le Secrétaire d'Etat est d'accord avec cette façon de voir et déclare que c'est peut-être dans un souci de zèle que le Sénat avait ajouté les mots précités.

Cet article est adopté à l'unanimité.

geleden, is tweemaal voor gelijkaardige gevallen moeten optreden worden. Het is duidelijk dat in dergelijke gevallen snel en doeltreffend moet worden opgetreden.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

#### Artt. 10 en 11.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

#### Art. 12.

Een lid vraagt waarom dit artikel geen strengere strafbepaling inhoudt. Waarom is in de tekst geen sprake van « afvalstoffen enz... « moeten » verbeurd verklaard worden » ?

De Staatssecretaris antwoordt dat de rechtsbescherming beter is gewaarborgd als zij aan een jurisdictioneel orgaan is opgedragen die zich over de opportuniteit van deze verbeurdverklaring zal uitspreken.

De rechter zal dus geval per geval oordelen of verbeurdverklaring nodig is.

Een lid merkt op dat in de Franse tekst van dit artikel, op de derde regel, het woord « la » moet worden ingevoerd tussen de woorden « pas » en « propriété ».

Deze vormverbetering wordt eenparig aangenomen.

Artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 13.

Een lid vraagt of de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de werkgever niet te verreikend is.

De Staatssecretaris antwoordt dat een algehele verantwoordelijkheid van iedereen tijdens het volledig behandelingsproces ter zake in- uit- en doorvoer van afvalstoffen geboden is. Zo zal b.v. de eigenaar van een vrachtwagen ook aansprakelijk zijn voor de schade die veroorzaakt wordt door de daden van de personen voor wie hij moet instaan zoals b.v. de laders en lossers of de vervoerders van deze afvalstoffen.

Deze verantwoordelijkheid geldt zelfs buiten zijn eigen mede-weten om. Dit is gewoon een toepassing van algemene rechtsregels inzake misdrijven en oneigenlijke misdrijven.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 14.

Een lid is van mening dat de woorden « tenzij is bewezen dat hij de overtreding niet heeft kunnen verhinderen » aan het slot van dit artikel overbodig zijn.

De klassieke criteria die in het strafrecht gelden volstaan ruimschoots. Meer nauwkeurige bepalingen waren dus niet nodig.

Hetzelfde lid merkt op dat te allen tijde het openbaar ministerie het bewijs moet leveren van een overtreding van een bepaling van het strafrecht, terwijl de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de eigenaar of de werkgever altijd in het geding is wanneer zijn ondergeschikte enige schade heeft veroorzaakt.

In dit geval gaat het om het burgerrechtelijke aspect van een strafzaak. Zo komt het b.v. voor dat de eigenaar van een vrachtwagen veroordeeld wordt tot het betalen van schadevergoeding aan het slachtoffer van een ongeval, omdat hij burgerrechtelijk aansprakelijk wordt gesteld en tegelijk met de beklaagde, die op strafrechtelijk gebied wordt vervolgd, wordt gedagvaard.

De Staatssecretaris stemt in met die zienswijze en verklaart dat de Senaat bij het toevoegen van die woorden misschien wat al te veel ijver aan de dag heeft gelegd.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

## Art. 15.

M. Féaux a déposé un amendement (*Doc. n° 900/3*) visant à restituer des dispositions que le texte du projet de loi avait exclus.

Le chapitre VII concerne les délits collectifs, c'est-à-dire ceux auxquels participent plusieurs personnes. Il y a par ailleurs lieu de remplacer dans le texte de la justification de l'amendement le mot « complicité » par le mot « co-action ».

Selon l'auteur, on ne peut pas donner à l'article 14 un sens très limité. Les chapitres V et VII visent tous les cas prévus dans le droit pénal, tandis que le texte du projet établit une espèce de droit pénal « sélectif » qui pourrait par exemple permettre aux véritables coupables d'infractions d'échapper à de justes sanctions. Il serait dangeureux d'éliminer du champ d'application de cette loi les responsables d'une co-action souvent très subtilement imaginée. Il serait, en outre, dommage que le législateur ne vise pas tous ceux qui auraient de l'une ou de l'autre manière contribué à un acte délictueux.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que la rédaction de l'article 15 est liée au texte de l'article 14 tel que le Sénat l'a voté.

Les mots « à moins qu'il ne soit prouvé qu'il n'a pu l'empêcher » de l'article 14 nécessitaient la rédaction telle qu'elle est présentée à l'article 15.

Il n'entre cependant nullement dans les intentions du Gouvernement de créer des exclusions particulières, ni de supprimer l'application des principes généraux prévus aux chapitres V et VII du Code pénal.

Afin de garantir la sécurité juridique, le Secrétaire d'Etat, demande de maintenir le texte des articles 14 et 15 dans sa rédaction actuelle.

Il examinera l'opportunité d'introduire en séance publique un amendement tendant à empêcher quiconque qui a commis une action illicite d'échapper à ses responsabilités, qu'elles soient directes ou indirectes.

L'amendement de M. Féaux (*Doc. n° 900/3*) est rejeté par 11 voix contre 3 et une abstention.

L'article 15 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

## Art. 16 et 17.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

## Art. 18.

M. Geyselings présente un amendement (*Doc. n° 900/2*) visant à renforcer les mesures de contrôles prévues.

Le Secrétaire d'Etat précise que les mesures prévues sont largement suffisantes. L'amendement n'est pas retenu.

En ce qui concerne la notion « gratuitement », le Secrétaire d'Etat précise que l'on entend par là que les contrôles ne peuvent pas entraîner de frais pour les pouvoirs publics.

Il est évident que ces contrôles ne seront effectués que s'il y a des présomptions de non-respect de la réglementation.

Ce n'est, en outre, que dans l'exercice de la mission que certains échantillons seront prélevés. Des instructions très précises seront données afin qu'aucun dommage inutile ne soit causé lors du prélèvement des échantillons.

Un membre suggère de supprimer dans la rédaction du 2° de cet article les mots « dans l'exercice de leur mission » ceci afin

## Art. 15.

De heer Féaux heeft een document voorgesteld (*Stuk nr. 900/3*) om bepalingen die door het ontwerp waren uitgesloten opnieuw in te voeren.

Hoofdstuk VII van het Strafwetboek heeft betrekking op collectieve misdrijven, d.w.z. misdrijven waaraan verscheidene personen deelnemen. In de verantwoording van het amendement dient overigens het woord « medeplichtigheid » te worden vervangen door het woord « mededaderschap ».

Volgens de indiener is het onmogelijk aan artikel 14 een zeer beperkte betekenis te geven. De hoofdstukken V en VII van het Strafwetboek hebben betrekking op alle gevallen waarin het Strafrecht voorziet, terwijl de tekst van het ontwerp een soort « selectief » strafrecht invoert, dat b.v. de ware schuldigen van misdrijven de kans zou bieden om hun rechtmatige straf te ontlopen. Het zou gevaarlijk zijn om uit de toepassingsfeer van de wet de verantwoordelijke mededaders te sluiten die vaak zeer subtiel tewerkgaan. Ook zou het jammer zijn dat de wetgever niet al degenen bedoelt die op de een of andere wijze aan een strafbare daad hebben meegewerkt.

De Staatssecretaris wijst erop dat de tekst van artikel 15 gekoppeld is aan artikel 14, zoals dat door de Senaat is aangenomen.

De woorden « tenzij is bewezen dat hij de overtreding niet heeft kunnen verhinderen » van artikel 14, maken de tekst die in artikel 15 wordt voorgesteld, noodzakelijk.

De Regering heeft echter niet de bedoeling bepaalde zaken uit te sluiten, noch de toepassing te verhinderen van de algemene beginselen waarin de hoofdstukken V en VII van het Strafwetboek voorzien.

Ter vrijwaring van de rechtszekerheid vraagt de Staatssecretaris de bestaande tekst van de artikelen 14 en 15 te handhaven.

Hij zal nagaan of het aangewezen is in openbare vergadering een amendement in te dienen ten einde te beletten dat wie een strafbare daad heeft gesteld, zijn verantwoordelijkheid kan ontlopen, ongeacht of die rechtstreeks dan wel onrechtstreeks is.

Het amendement van de heer Féaux (*Stuk nr. 900/3*) wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en één onthouding.

Artikel 15 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

## Artt. 16 en 17.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

## Art. 18.

De heer Geyselings heeft een amendement ingediend (*Stuk 900/2*) dat ertoe strekt de voorziene controlemaatregelen uit te breiden.

De Staatssecretaris verklaart dat de opgesomde maatregelen ruimschoots voldoende zijn. Het amendement wordt niet aangehouden.

I.v.m. het begrip « zonder kosten » verduidelijkt de Staatssecretaris dat hier bedoeld wordt dat deze controles geen kosten voor de overheid met zich mogen brengen.

Vanzelfsprekend zullen deze controles slechts gebeuren als er vermoedens van niet-naleving van de reglementering bestaan.

Bovendien zullen alleen in de uitoefening van het ambt bepaalde monsters worden genomen. Er zullen zeer nauwkeurige onderrichtingen worden verstrekt opdat geen onnodige schade wordt veroorzaakt bij het nemen van de monsters.

Een lid stelt voor in het 2° van dit artikel de woorden « in de uitoefening van hun ambt » weg te laten om een herhaling te

d'éviter une répétition de ces mots qui figurent déjà dans le dispositif même de cet article.

La commission est unanime pour admettre cette correction matérielle.

Une discussion surgit ensuite à propos de la prise en charge des frais du prélèvement et de l'examen d'échantillons. Ce contrôle est-il effectué par du personnel rémunéré par l'administration de contrôle ? Tous les frais sont-ils en tout cas mis à charge de celui dont les déchets font l'objet de prélèvement d'échantillons.

Le Secrétaire d'Etat répond que son intention est de mettre tous les frais à charge du transporteur (prélèvement d'échantillons, examen en laboratoire, etc...). L'on agit ainsi dans le sens d'une directive européenne en la matière qui sera adoptée très vraisemblablement à bref délai.

Ainsi l'on exclut toute discrimination entre la Belgique et d'autres partenaires européens.

Selon toute vraisemblance, les partenaires européens mettront également de façon unanime à la charge du transporteur les frais de personnel liés à ces analyses.

Dans l'état actuel de la législation, les frais du prélèvement d'échantillons et la mise à disposition du récipient sont à charge du transporteur. Les frais d'examen de l'échantillon sont avancés par les autorités et, en cas de condamnation éventuelle du transporteur, récupérés après jugement.

L'article 18 est adopté à l'unanimité.

Art. 19.

Cet article est adopté à l'unanimité.

∴

Le projet est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

*Le Rapporteur,*  
A. DIEGENANT.

*Le Président,*  
L. DE GREVE.

voorkomen van wat reeds in het beschikkende gedeelte van het artikel staat.

De commissie neemt deze vormverbetering eenparig aan.

Er ontspint zich een discussie inzake het ten laste nemen van de onkosten voor het nemen en onderzoeken van monsters. Wordt deze controle uitgeoefend door personeel bezoldigd door de controle-administratie ? Vallen alle kosten in ieder geval ten laste van diegene van wie afvalstoffen monsters worden genomen ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het in zijn bedoeling ligt alle kosten (monsternamen, laboratoriumonderzoek, enz...) ten laste van de vervoerder te leggen. Aldus wordt gehandeld in de lijn van een Europese richtlijn ter zake die hoogstwaarschijnlijk eerlang wordt aanvaard.

Aldus wordt ook iedere discriminatie tussen België en de andere Europese partners uitgesloten.

Waarschijnlijk zullen de Europese partners eveneens eenparig de aan deze analyses verbonden personeelskosten ten laste van de vervoerder leggen.

In de huidige stand van de wetgeving vallen de kosten van monsterneming en het ter beschikking stellen van de recipiënt ten laste van de vervoerder. De kosten voor onderzoek van het monster worden voorgeschoten door de overheid en bij eventuele veroordeling van de vervoerder, bij juridische uitspraak, gerecupereerd.

Artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

Art. 19.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

∴

Het ontwerp wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

*De Rapporteur,*  
A. DIEGENANT.

*De Voorzitter,*  
L. DE GREVE.

## ERRATA

Article 1<sup>er</sup>.

Dans le texte néerlandais, à la quatrième ligne, les mots « en de desbetreffende richtlijnen » sont remplacés par les mots « en, in dit opzicht, de richtlijnen... ».

## Art. 3.

Dans le texte français aux deuxième et troisième lignes, les mots « les déversements des eaux usées, visés... » sont remplacés par les mots « les eaux usées, visées... ».

## Art. 12.

Dans le texte français, à la troisième ligne, les mots « s'ils ne sont pas propriété... » sont remplacés par les mots « s'ils ne sont pas la propriété... ».

## Art. 18.

A l'avant-dernière ligne, les mots « dans l'exercice de leur mission » sont supprimés.

## ERRATA

## Artikel 1.

In de Nederlandse tekst, op de vierde regel, worden de woorden « en de desbetreffende richtlijnen... » vervangen door de woorden « en, in dit opzicht, de richtlijnen... ».

## Art. 3.

In de Franse tekst, op de tweede en derde regel, worden de woorden « les déversements des eaux usées, visés... » vervangen door de woorden « les eaux usées, visées... ».

## Art. 12.

In de Franse tekst, op de derde regel, worden de woorden « s'ils ne sont pas propriété... » vervangen door de woorden « s'ils ne sont pas la propriété... ».

## Art. 18.

Op de voorlaatste regel, worden de woorden « in de uitoefening van hun ambt » weggelaten.

## ANNEXE I

LOIS, ARRETE ROYAL ET ARRETES MINISTERIELS  
CONCERNANT LA CONVENTION D'OSLO

8 février 1978 (*Moniteur belge* du 4 mai 1978). — Loi portant approbation de la convention pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs et des Annexes, faites à Oslo le 15 février 1972.

19 mai 1983 (*Moniteur belge* du 16 juin 1983). — Loi portant modification de la loi du 8 février 1978 portant approbation de la Convention pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires, et des Annexes, faites à Oslo le 15 février 1972.

7 novembre 1983 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1984). — Arrêté royal d'exécution de la loi du 8 février 1978 portant approbation de la convention pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs et des Annexes faites à Oslo le 15 février 1972.

10 janvier 1984 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1984). — Arrêté ministériel établissant le calcul et les modalités de paiement des rétributions couvrant les frais de contrôle et de surveillance des effets sur le milieu marin et les ressources vivantes de la mer des immersions et incinérations de substances et matériaux en mer.

10 janvier 1984 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1984). — Arrêté ministériel établissant les informations à fournir pour l'examen d'une demande pour l'obtention d'une licence spécifique ou autorisation d'immerger des substances et matériaux en mer.

10 janvier 1984 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1984). — Arrêté ministériel établissant les informations à fournir pour l'examen d'une demande pour l'obtention d'une licence spécifique ou autorisation d'immerger des substances et matériaux en mer.

## BIJLAGE I

WETTEN, KONINKLIJK BESLUIT EN MINISTERIELE BESLUITEN  
OVER HET VERDRAG VAN OSLO

8 februari 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1978). — Wet houdende goedkeuring van het Verdrag ter voorkoming van de verontreiniging van de zee tengevolge het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen, en van de Bijlagen, opgemaakt te Oslo op 15 februari 1972.

19 mei 1983 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1983). — Wet houdende wijziging van de wet van 8 februari 1978 houdende goedkeuring van het Verdrag ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen, en van de Bijlagen, opgemaakt te Oslo op 15 februari 1972.

7 november 1983 (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1984). — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 8 februari 1978 houdende goedkeuring van het Verdrag ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen en van de Bijlagen, opgemaakt te Oslo op 15 februari 1972.

10 januari 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1984). — Ministerieel besluit tot vaststelling van de berekening en de betalingsmodaliteiten van de retributies tot dekking van de kosten voor de controle en de monitoring van de effecten op het marien milieu en de levende rijkdommen van de zee van de stortingen in zee en verbrandingen op zee van stoffen en materialen.

10 januari 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1984). — Ministerieel besluit tot vaststelling van de informatie te verstrekken voor het onderzoek van een aanvraag ter verkrijging van een bijzondere vergunning of machtiging voor het storten van stoffen en materialen in zee.

10 januari 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1984). — Ministerieel besluit tot vaststelling van de informatie te verstrekken voor het onderzoek van een aanvraag ter verkrijging van een bijzondere vergunning of machtiging voor het verbranden van stoffen en materialen op zee.

## ANNEXE II

NOTE EXPLICATIVE CONCERNANT  
LES DECHETS RADIOACTIFS TRANSFRONTALIERS

Il faut faire la distinction entre trois niveaux de déchets radioactifs, à savoir : les déchets radioactifs

- de faible activité;
- de moyenne activité;
- de forte activité.

Les déchets radioactifs de faible activité consistent principalement en un mélange de radio-isotopes ayant une demi-vie relativement courte (= longévité réduite) dont l'activité globale (exprimée en Ci ou Bq) est telle qu'il n'y a pratiquement pas à craindre de conséquences néfastes pour la population ni pour l'environnement.

Les déchets radioactifs de forte activité consistent, au contraire, essentiellement en radio-isotopes toxiques et d'une grande longévité, dont l'activité globale peut être importante et qui donc, dès lors, constituent un danger pour l'homme et l'environnement.

Entre ces deux catégories, se trouvent les déchets radioactifs de moyenne activité.

Il faut également faire la distinction entre deux situations, à savoir :

- retraitement des combustibles nucléaires usés,
- et le traitement et l'élimination des déchets nucléaires.

Lors du retraitement des combustibles nucléaires usés, certains radio-isotopes réutilisables sont récupérés et extraits d'autres radio-isotopes gênants à l'aide de diverses techniques de séparation.

Les résidus ainsi obtenus constituent les déchets nucléaires proprement dits, qui seront traités par la suite (par exemple réduits de volume par incinération). Ces déchets nucléaires sont répartis dans les trois niveaux (déchets de faible, moyenne et forte activité).

## BIJLAGE II

VERKLARENDE NOTA I.V.M.  
GRENDOVERSCHRIJDEND RADIOACTIEF AFVAL

Er dient onderscheid te worden gemaakt tussen drie niveaus van radioactief afval, nl. :

- laag-radioactief;
- midden-hoog radioactief en
- hoog-radioactief afval.

Laag-radioactief afval bestaat in hoofdzaak uit een mengsel van radio-isotopen met relatief korte halfwaardetijd (= korte levensduur) waarvan de totale activiteit (uitgedrukt in Ci of Bq) zodanig is dat er vrijwel geen nefaste gevolgen voor de bevolking en het leefmilieu te vrezen zijn.

Hoog-radioactief afval daarentegen bestaat vooral uit langlevende en toxische radio-isotopen waarvan de totale activiteit groot kan zijn en die bijgevolg gevaren inhouden voor mens en leefmilieu.

Tussen deze twee groepen bevindt zich het middenhoog radioactief afval.

Tevens bestaat er een onderscheid tussen twee toestanden, nl. :

- de heropwerking van gebruikte kernbrandstof,
- en de verwerking en verwijdering van kernafval.

Bij de heropwerking van gebruikte kernbrandstof worden bepaalde herbruikbare radioisotopen gerecupereerd en ontdaan van andere storende radioisotopen met behulp van diverse scheidingstechnieken.

Wat hierna overblijft is het eigenlijke kernafval dat verwerkt wordt (o.a. in volume verkleind door bvb. incineratie). Dit kernafval wordt onderverdeeld in de hierboven genoemde drie niveaus (laag-, middenhoog- en hoog radioactief).